



Gallery of Winning Entries

得獎作品展



漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries
and Conservation Department



香港是個朝氣蓬勃的國際大都會，不僅有悠久的歷史，多元的文化和壯麗的維港景色，更有豐富多樣的自然環境。作為世界上人口最稠密的城市之一，香港擁有長長的海岸線（733公里），孕育着豐富的海洋生物，例如有超過300種珊瑚礁魚類、84種石珊瑚和67種八放珊瑚。這些天然資源在休閒、教育和生態旅遊方面為社會帶來莫大益處。

為宣傳香港海洋生物和生境之美，漁農自然護理署及香港潛水總會於二零一二年五月至十月期間，合辦「香港潛攝大賽2012」。比賽反應熱烈，共收到270個作品。這本小冊子除了介紹得獎作品外，更希望藉此加強公眾對保育香港海洋環境的意識。

Hong Kong is a bustling cosmopolitan city with not only a long history, diverse culture and magnificent view of the Victoria Harbor, but also a rich and diverse natural environment. As one of the most densely populated cities in the world, Hong Kong has a long coastal line (733 km) harboring plentiful marine lives such as over 300 reef fish species, 84 species of hard corals and 67 species of Octocorals. This natural asset brings significant benefits to the recreation, education and eco-tourism for the community.

To promote the beauty of marine life and habitats in Hong Kong, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department and the Hong Kong Underwater Association have co-organized the “Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2012” from May to October 2012. The competition was well-received with a total of 270 entries submitted. In addition to showcasing the winning entries, this booklet is also intended to promote the importance of protecting the marine environment of Hong Kong.

目標 OBJECTIVES

宣傳香港美麗的海洋生態及海洋生物

Promote the beauty of underwater marine life and habitats in Hong Kong

加強公眾對海洋環境保育的意識

Enhance public awareness of importance in conservation of
our marine environment in Hong Kong

參賽資格 ENTRY REQUIREMENTS

持有有效潛水牌照的人士。所有參賽作品必須展現香港水域的
海洋生態、生境或海洋生物，並於2011年10月1日至2012年9月17日期間
在香港水域拍攝或錄影。

Current certified diver. All entries submitted for this competition should show marine
ecology, habitats or marine life in Hong Kong waters and be taken in Hong Kong
waters within the designated period from 1 October 2011 to 17 September 2012.

參賽組別 COMPETITION GROUPS

數碼攝影 Photo Competition

- I. 微距照片 Macro & Close up Group
- II. 標準及廣角照片 Standard & Wide Angle Group

數碼錄像 Video Competition

評判 JUDGES

王敏嘉 先生	Mr Stephen Wong
宇野貴子 小姐	Ms Takako Uno
熊秉寬 先生	Mr David Hsiung
李柏芬 先生	Mr Alfred Li
萬志權 先生	Mr Raymond Man
籌委會代表	Representative from the Organizing Committee



數碼攝影比賽
Photo competition

微距照片組 Macro & Close up Group



微距照片組
Macro & Close up Group
冠軍 Champion

姜忠輝
KEUNG Eric



黃色
Blenny



微距照片組
Macro & Close up Group

亞軍 1st Runner Up

何志成
HO Chi-shing



羽毛上的蝦兒



微距照片組
Macro & Close up Group

NG Chun-yu
John

季軍 2nd Runner Up



Blue of Hong Kong

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

李漢文
LEE Hon-man



螢

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

溫尚諭
WAN Sheung-yue, Alan



UW HK 2012

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

溫尚諭

WAN Sheung-yue, Alan



UW HK 2012

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

陳浩鵬

CHAN Ho-pang



Time to Sleep
訓覺啦

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

NG Chun-yu
John



Blue of Hong Kong

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

莫庭劭
MOK Tins-shiu



Squat Lobster on
Feather Star

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

張智豪

CHONG Chi-ho, Reginald



家

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

何志成

HO Chi-shing



現形

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

陳燕輝
CHAN Yin-fai



共存

微距照片組
Macro & Close up Group

優異獎 Outstanding Award

李漢文
LEE Hon-man



海中花



數碼攝影比賽
Photo competition

標準及廣角照片組 Standard & Wide Angle Group



標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

冠軍 Champion

NG Chun-yu
John



Blue of Hong Kong



標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

亞軍 1st Runner Up

姜忠輝
KEUNG Eric



Mangrove



標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

季軍 2nd Runner Up

崔佩怡
CHUI Pui-yi, Apple



Octopus Mating

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

姜忠輝
KEUNG Eric



Lovely Ocean

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

鄭振譽
CHENG Chun-yu



炮仗花

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

陳燕輝
CHAN Yin-fai



潛

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

張智豪
CHONG Chi-ho, Reginald



海底樂園

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

崔佩怡

CHUI Pui-yi, Apple

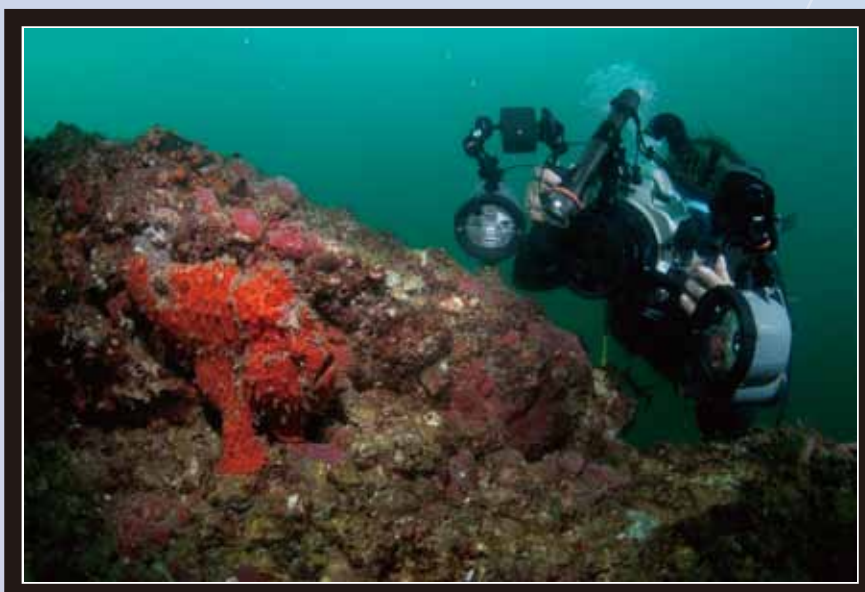


Secret Garden

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

NG Chun-yu
John



Blue of Hong Kong

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

楊松穎

YEUNG Chung-wing



花枝招展

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

楊令衡

YEUNG Ling-chun



Peaceful

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

莫庭劭
MOK Tins-shiu



Soft Coral and Diver

標準及廣角照片組
Standard & Wide Angle Group

優異獎 Outstanding Award

何子雄
HO Tsz-hung



彩魚遊玩



數碼錄像比賽 Video Competition



數碼錄像比賽
Video Competition

冠軍 Champion



<http://youtu.be/nrqwKC0vld8>

羅智康

LAW Chi-hong



數碼錄像比賽
Video Competition

亞軍 1st Runner Up



<http://youtu.be/aTNWuaGqUvE>

林啟康

LAM Kai-hong, Samson



數碼錄像比賽
Video Competition

季軍 2nd Runner Up



http://youtu.be/_SdDbYq7MfE

周河勝

CHAU Ho-shing, Homer

數碼錄像比賽
Video Competition

優異獎 Outstanding Award

“Mother and son” <http://youtu.be/UTNgrSF9POY>

葉慧傑

IP Wai-kit, Tommy

數碼錄像比賽
Video Competition

優異獎 Outstanding Award

“香港柔情” <http://youtu.be/g7IF2iFhrus>

何子雄

HO Tsz-hung

數碼錄像比賽
Video Competition

優異獎 Outstanding Award

“Funny Recreation” <http://youtu.be/okhmsSycoic>

葉慧傑

IP Wai-kit, Tommy

潛水攝影及攝錄應注意事項

- 注意潛水安全，勿因水底拍攝而疏忽自身與潛伴安全，經常留意潛水深度及剩餘氣量
- 拍攝時提高警覺，注意身邊情況，盡量避免與身周環境接觸
- 如無必要，應避免拍攝有潛在危險之海洋生物
- 切勿觸摸或移動海洋生物
- 切勿為求拍攝，打擾海洋生物之生活，破壞其棲息地之生態
- 盡量利用白平衡之自然光，減少閃光燈強光對生物之影響
- 為保護海洋生態，切勿亂拋垃圾及污染海水，盡量做到「不留痕跡」

Notes for underwater photography and videotaping

- Beware of diving safety; do not overlook the self-safety and that of the buddy to take photograph or video. Keep checking the depth of diving and the amount of remained air supply.
- Pay attention to the surrounding condition when taking photograph or video. Try to avoid the contact with the surrounding environment
- If possible, don't take photograph or video of potentially dangerous marine organisms
- Avoid contacting or moving marine lives
- Never disturb the living of marine organisms and damage their habitat for the sake of shooting
- Maximize the use of white balanced natural light so as to reduce the impact of flash light on the organisms
- Protect the marine ecosystems. Do not litter and pollute the sea, with a view to archiving the goal of "LEAVE NO TRACE"

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENTS

下列人士及機構對「香港潛攝大賽2012」及此「得獎作品展」的出版提出意見、支持及貢獻，謹此致謝。

We would like to express our appreciation to the following persons and organizations for their advice, support and contribution to the competition and the production of this booklet.

評判 Judges

王敏嘉 先生 Mr Stephen Wong

宇野貴子 小姐 Ms Takako Uno

熊秉寬 先生 Mr David Hsiung

李柏芬 先生 Mr Alfred Li

萬志權 先生 Mr Raymond Man

「香港潛攝大賽二零一二 - 水底攝影研討會」講者 Speakers of “Underwater Photography Seminar, Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2012”

熊秉寬 先生 Mr. David Hsiung

高兆祺 醫生 Dr. Kou Sio Kei

萬志權 先生 Mr. Raymond Man

歐焯申 先生 Mr. Alfred Au

支持單位 Supporting organizations

「野外動向」雜誌 Magazine “Hong Kong Discovery”

「易潛網」雜誌 Magazine “EZDIVE”

偉訊廣告有限公司 Vision communication Ltd.

查詢 ENQUIRIES

Facebook page: <http://www.facebook.com/HongKongUnderwaterPhotoAndVideoCompetition>

漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

電話 Tel. : 2150 6892

傳真 Fax : 2377 4427

電郵 E-mail : dickey_cc_lau@afcd.gov.hk

網址 Website : <http://www.afcd.gov.hk/>

香港潛水總會

Hong Kong Underwater Association

電話 Tel. : 2504 8154

傳真 Fax : 2577 5601

電郵 E-mail : enquiry@hkua.org.hk

網址 Website : <http://www.hkua.org.hk/>

出版 PUBLISHER

漁農自然護理署及香港潛水總會

Agriculture, Fisheries and Conservation Department and Hong Kong Underwater Association

編輯 EDITOR

歐焯申 AU Cheuk Sun Alfred

蘇麗娟 SO Lai Kuen Mimi

蔣志超 CHEANG Chi Chiu

周永權 CHOW Wing Kuen

版權所有，未經同意，不得翻印、節錄或轉載

©2012 All right reserved. All articles and materials in this booklet may not be reproduced without written permission of the author and/or photographers.

此小冊子之電子檔可於以下連結下載 Electronic copy of this booklet is available in the following link:

http://www.afcd.gov.hk/tc_chi/conservation/con_mar/con_mar_cor/photo_con_2012.html



2012
Hong Kong Underwater
Photo & Video Competition

鳴謝
Acknowledgement

Hong Kong
Discovery
野外動向
www.hkdiscovery.com

EZDIVE

